

Word/Expression in English	In-Language	Transliteration	Back Translation (literal translation)
Census	إحصاء	Ihsa'	Population count
This is your future. Don't leave it blank	هذا مستقبلك، لا تتركه مجهولاً	Hatha mustakbaluka. La tatrakhu majoulan	This is your future. Don't leave it unknown
Form (as in Census 2000 form)	طلب (إحصاء ٢٠٠٠)	Talab (al isha')	Form (of the Census 2000).
The money will be distributed by national and local authorities	سيوزع المبلغ من قبل السلطات الوطنية والمحلية	Sayouwazza' al mablagh min kibal al sulatat al wataniyya wal mahalliyya	The amount of money will be distributed by national and local authorities
Strengthen the voice of the community	تقوية صوت جاليتنا	Tawkwiat sawt jaliyaina	Strengthen the voice of our community
Your answers will stay confidential	أجوبتك ستبقى سرية	Ajwibatuka satabka sirriya	Your answers will stay secretive (confidential).
A Census representative (i.e. enumerator)	مندوب هيئة الإحصاء	Mandoob hay'atoul Isha'	A Census representative (i.e. enumerator).
Fill out the USA Census 2000 form	إملاً طلب إحصاء ٢٠٠٠ للولايات المتحدة الأمريكية	Imla' talab isha' alfein lil wilayat al muttahida al amrikiya	Fill out the USA Census 2000 form
Participate in Census 2000	شارك في إحصاء ٢٠٠٠	Sharek fi isha' alfein	Participate in the population count Census 2000.
Only aggregate, statistic data is published	تُنشر المعلومات الإجمالية فقط	Tunsharul ma'loomat al ijmalia fakat	Only aggregate, statistic data is published
As long as you live in the US, regardless of your status, you have the right to participate.	يحق لك المشاركة طالما إنك تعيش في الولايات المتحدة، بغض النظر عن وضعك القانوني	Tahukku laka al musharaka talama inaka taeesh fi al wilayat al muttahida, bi ghadd al nathar an wad'aka al kanouni.	You have the right to participate as long as you live in the US, regardless of your status
Help is on the way.	المساعدة في طريقها (إليك)	Al musa'ada fi tarihiha (ilayk)	Help is on its way (to you).
Ask for the official Census ID.	اطلب هوية مندوب هيئة الإحصاء	Utlob hawiyyat mandoob hay'at al isha'	Ask for the Census Representative's ID.
Immigration and Naturalization Service (INS)	INS	INS	Immigration and Naturalization. Service (INS)
Internal Revenue Service (IRS)	IRS	IRS	Internal Revenue Service (IRS) Office of Taxation.